



Escales

Malle de lecture

INTRODUCTION

Cette première malle de lecture réunit un ouvrage phare : *1001 escales sur la mer des histoires* et une trentaine de titres choisis dans sa bibliographie.

Elle peut servir de bibliothèque de base pour un groupe d'apprenants, même débutants et permet de nombreuses activités d'animation autour du livre.

Pas moins de cinquante-deux démarches pédagogiques sont proposées !

Conçue en 2003, développée et exploitée depuis, elle est une référence en matière d'atelier de lecture et illustre un de nos principes de travail : apprendre à lire, devenir lecteur est une pratique culturelle avant d'être une technique.

Une réalisation du Centre de documentation du Collectif Alpha ASBL

12, rue de Rome - 1060 Bruxelles - Tél. 02/533.09.25 - cdoc@collectif-alpha.be - www.collectif-alpha.be



CONTENU

Ouvrage pédagogique

MICHEL Patrick, 1001 escales sur la mer des histoires : 52 démarches pédagogiques pour apprendre (et aimer) les livres,
Collectif Alpha, 2001, 240 p.

Recueil d'activités pédagogiques destinées à familiariser des personnes non-lectrices ou faibles lectrices avec le monde des livres (albums illustrés, romans, bandes dessinées, récits de vie...) et à leur donner l'envie et la possibilité d'y plonger avec plaisir. Cet ouvrage est abondamment illustré et agrémenté de nombreuses anecdotes vécues dans des groupes d'alphabétisation d'adultes.

Romans

Le voyage de Mémé

BEN AYACH Gil
Bordas, 1982, 94 p.

La femme de Gilles

BOURDOUXHE Madeleine
LABOR, 1985, 135 p.

L'Italienne

CARRACILLO Carmela
EPO, 1999, 183 p.

Moi, Félix, 10 ans, sans-papier

CANTIN Marc
Milan, 142 p.

Les yeux baissés

BEN JELLOUN Tahar
Seuil, 298 p.

Les colombes du Liban

LAGABRIELLE Michelle, ARNAUD M-H.
Bayard, 1992, 88 p.

Les Petits Mégots

Nadia, ZAU
Bayard, 1991, 50 p.

Ali Zaoua Prince de la rue

SAUGEON Nathalie
Milan, 2001, 108 p.



Les voleurs d'écriture . Les tireurs d'étoile

BEGAG Azouz
Seuil, 2002, 98 p.

Témoignages

Au nom de ma soeur

BENAISSA Nabela
LABOR, 1997, 130 p.
-TEMOIGNAGE

Née en France : Histoire d'une jeune beur

BENAISSA Aïcha, PONCHELET Sophie
PAYOT, 1990, 150 p.
-TEMOIGNAGE

Couleurs d'avenir : Quinze jeunes filles racontent

ATTALEB Aïcha
EPO, 1996, 196 p.

Poésie

Paroles

PREVERT Jacques
Gallimard, 2002, 255 p.

Odes élémentaires : poèmes

NERUDA Pablo, REILLE J. F.
Gallimard, 1974, 310 p.

Contes

Djeha le malin

COUE Jean
Rageot, 1993, 92 p.

La pièce secrète

SHULEVITZ Uri
Kaléidoscope, 1997, 48 p.

Il neige

SHULEVITZ Uri
Kaléidoscope, 48 p.



Contes berbères de Kabylie

BOUBEKER Hamsi
EPO, 1991, 32 p.

Albums

La révolte des lavandières

BLAKE Quentin, YEOMAN John
Gallimard, 1993, 48 p.

Petit-Bleu et Petit-Jaune

LIONNI Leo
Ecole des loisirs, 1970, s.p.

Léo

ARUEGA Jose, KRAUS Robert
Ecole des loisirs, 2000, 44 p.

La pêche à la marmite

MWANKUMI Dominique
Ecole des loisirs, 2000, 32 p.

Prince de la Rue

MWANKUMI Dominique
Ecole des loisirs, 2000, 32 p.

Pli non urgent

HEITZ Bruno
Mango, 1996

Mais je suis un ours !

TASHLIN Frank
Ecole des loisirs, 1975, s.p.

Matike l'enfant de la rue

ONANA Désiré
Akoma Mba, 1995, 32 p.

Le vieux char

NOMO Vincent
Akoma Mba, 1996, 24 p.

Monsieur Edouard et mademoiselle Nelly

Nastasia, JOSSA Isabelle
Mijade, 2000, 40 p.



Une histoire à quatre voix

BROWNE Anthony

Ecole des loisirs, 2000, 32 p.

Flon-Flon et Musette

ELZBIETA

Ecole des loisirs, 1998, 32 p.

Documentaires

Connaître le Maroc et ses enfants

KERKACH Saliha

EPO, 1996, 32 p.

Le premier livre de toutes nos couleurs

SERRES Alain, ZAU

Rue du Monde, 2001, 92 p.



ANNEXE

Extrait de démarche proposée dans l'ouvrage « 1001 escales »

Introduction au livre

Tout d'abord, l'animateur montre l'album, lit ou fait lire le titre de la couverture et le nom de l'auteur, fait observer l'illustration de couverture et demande ce que pourrait raconter le livre.

Lecture à voix haute

Après cette petite discussion qui permet déjà de bien situer le cadre de l'histoire (un petit garçon, deux pays, la Belgique ou la France et le Maroc ou l'Algérie...), l'animateur lit le livre à voix haute, en montrant chaque fois les images au groupe. Il peut le lire en une fois, ou en plusieurs épisodes étalés sur plusieurs séances.

Dans ce dernier cas, avant de reprendre l'épisode suivant, il demande au groupe de raconter ce qui s'est passé jusqu'alors et ce qui pourrait bien se passer ensuite. Cela permet aux personnes de "revenir" dans l'histoire et d'attendre avec impatience la suite. Cela permet aussi, sans en avoir l'air, de clarifier éventuellement la compréhension. En effet, ceux qui reformulent l'histoire sont en général ceux qui l'ont bien comprise. Le résumé, dans leurs mots à eux, arrive parfois bien à point pour ceux qui ont un niveau de compréhension moins élevé.

Choix d'une image et réalisation d'une affiche

Lorsque l'histoire est terminée et qu'ont cessé les discussions ou réflexions qu'elle n'a pas manqué de susciter, l'animateur dispose sur une table des photocopies en noir et blanc des illustrations et il donne la consigne suivante: "Choisissez une image, celle que vous trouvez la plus belle ou qui se rapporte à la partie de l'histoire que vous préférez".

Le choix posé, l'animateur passe chez chacun en demandant quel texte il aimerait mettre avec l'image choisie. Il l'écrit sur une feuille. Les participants collent leur illustration sur une affiche et recopient le texte qu'ils ont dicté à l'animateur. Ils ont à leur disposition des peintures, pastels... pour mettre en couleur l'illustration et décorer leur panneau.

*Mais Rachid ne veut pas aller au Maroc
parce qu'il n'y a pas de télé,
parce qu'il fait froid,
parce qu'il ne peut pas zapper la montagne,
parce qu'il ne veut pas manger avec ses doigts.
Il ne veut pas lire le livre sur l'Atlas,
il préfère la télé.*

(texte d'un participant)

